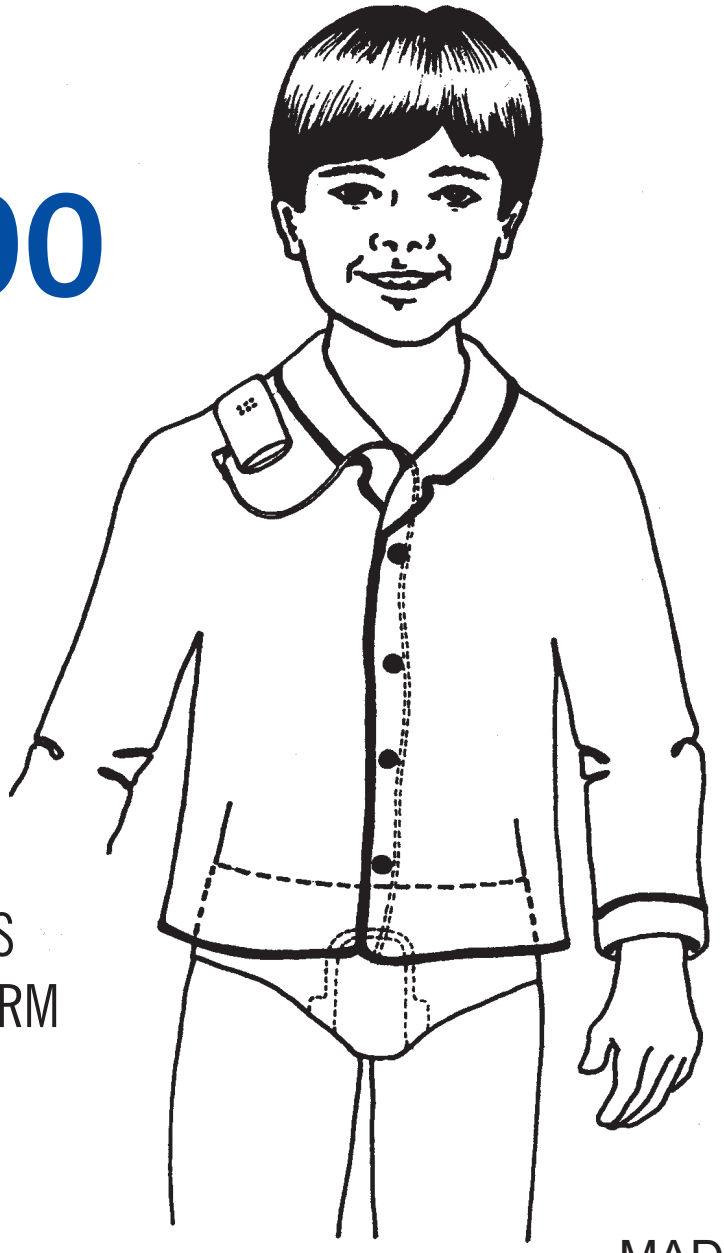
DRI

Excel™

By Anzacare

#4600



WIRED ENURESIS
TREATMENT ALARM
WITH MOISTURE
DETECTOR

MADE IN
NEW ZEALAND

ENGLISH(US)

Please Read This Information and Keep for Further Use!

DRI Excel® is suitable for children over the age of five(5) years. Most children stop bed-wetting by five(5) years. Beyond this age, help to become dry may be needed. Occasionally a medical disorder may be present, but mostly it is due to an involuntary failure of learning; the child is not to blame. Successful treatment with DRI Excel® takes from a few weeks to a few months. Persistence is the key to success. If a relapse occurs, another short course will usually succeed—*Always Encourage.*

DRI Excel® is not a toy to be played with. When not in use, it should be unplugged and put away to prevent premature battery wear and possible interference.

DRI Excel® has two parts, the alarm unit(box) and the moisture detector. The alarm goes on the shoulder and the detector plugs into the alarm with the sensor part of the detector inside the underwear to react to moisture/urine and trigger the alarm.

STAGES OF TREATMENT

1. The DRI Excel® teaches the child to wake up as urination begins.
2. The child becomes more sensitive to the sensations of the bladder filling up, and more often wakes up just before or just after urination starts.
3. The child wakes up to the need to urinate but with no urine having been passed.
4. The child progresses to the more mature pattern of being able to sleep through the night, and mostly does not have to get up to urinate during the night. For an even more detailed explanation and research see www.dri-sleeper.com.

Operating tip: When the detector is plugged into the alarm unit(box) it switches the DRI Excel® on and ready to react to moisture. When the detector is unplugged this switches the DRI Excel® off. During the day be certain the detector is **unplugged,** because when plugged in, it is using battery power (although it is a very small amount).

USING DRI SLEEPER®

1. To attach the alarm unit(box) to the pyjamas: sew, or safety pin the Velcro® onto the shoulder and place the DRI Excel® alarm unit(box) on the Velcro® patch. It is best if the socket for the plug on the alarm unit(box) faces upwards. The wire from the alarm unit(box) which connects it to the detector, goes inside the pyjamas and down to the underwear.

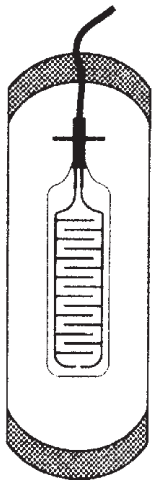
Procedure Tip: A few children may unplug the detector during the night. It may be helpful to run the wire from the plug down the back of the alarm unit(box) between the two pieces of the Velcro® which will help hold it in place. Running the wire from the detector up through a top button hole on the pyjamas and then fastening the button may also be useful. Another simple solution is to put a rubber

band tightly around the alarm unit(box) with the wire under the rubber band.

2. The detector is put inside a panty liner/mini pad, which is then stuck inside the crutch of underpants.

Procedure Note: The detector is sensitive to moisture and may even trigger if held by the fingers. This is normal.

3. Make a small cut into the absorbing layers of the panty liner/mini pad, insert the point of the scissors and make a tunnel to place the detector inside. To help keep the detector inside the panty liner/mini pad, put tape over the cut.



Procedure Tip: You may find that it is possible to cut a panty liner/mini pad in half (crossways) and insert the detector. Using this method, less urine would be needed to trigger the alarm. If you do not wish to use a panty liner/mini pad, the detector can be placed between two pairs of underwear, or a pocket of material can be sewn into the crotch of the underwear and the detector inserted in the pocket. The pocket must fit the detector tightly to hold it in place.

4. Practice this routine before bed: Attach the DRI Excel® alarm unit(box) to the shoulder, plug the detector in and trigger it by placing the detector into a container of warm water(this simulates urine), unplug and pretend to go to the bathroom, return, re-attach DRI Excel® and practice again five(5) additional times.

5. When the alarm sounds, the child wakes, unplugs the alarm, and goes to the bathroom.

Procedure Tip: In the early stages of treatment a very heavy sleeper may not wake. This does not mean that the DRI Excel® will not be successful. In time, the child will "tune in." Until then, you may need to wake the child, but have the child unplug the alarm and go to the bathroom. Be certain the child is completely awake and remembers the next day; waking, hearing the alarm, unplugging it and going to the bathroom. You can also refer to the frequently asked questions(FAQ) page on our website www.dri-sleeper.com for an even more detailed approach to extreme heavy sleeping.

6. **Always** wash the detector well with soap(preferably liquid soap) after each night, rinse thoroughly with water and dry on a tissue. If the soap is not properly washed off, it may cause the detector to trigger prematurely. To sterilize, the detector can be rinsed with alcohol. It is strongly recommended to have a spare detector and have it ready for use in second pair of underpants with panty liner/mini pad.

7. **Keep using DRI Excel® every night** until there have been no wet beds for 14 nights.

8. **Testing:** Every night before use, test the detector with alarm. Plug the detector into the alarm unit(box). There are pairs of black bars on the sensor part of the detector. These are the moisture/urine detecting bars. With a container of warm water (this simulates urine) slowly insert the sensor part of the detector starting with just one pair of bars and note how many of the pairs of

black detecting bars need to be inserted before triggering the alarm. If more than 6 pairs of bars are need to trigger the alarm, it is time to replace the detector.

FAULT FINDING

It is unusual for the alarm unit(box) to become defective. Any failure to trigger the alarm is usually due to normal wear of the detector. Just as an earphone on a personal radio may need replacing, the detector also needs replacing from time to time.

1. Detector does not trigger alarm: Clean the detector with liquid soap or alcohol. If this does not fix the problem replace the detector.
2. Rusty batteries: This is not caused by faulty batteries or the batteries running down, it is only caused by water/urine having leaked into in alarm unit(box) ie: accidentally laundering). It is likely to have damaged the electronic circuitry and the alarm unit(box) may need to be replaced. This is not covered under any type of warranty.
3. Gradual lowering of sound: Normally the batteries will last many months and only gradually lose power and volume. To replace the batteries, open the alarm unit(box) by placing a coin in the slot at the side of the alarm unit(box) and twist open. Note: Zinc Air batteries are not suitable—see the inside of the alarm for a list of suitable replacement batteries.
4. Sudden lowering of volume (i.e., alarm still functions but the volume is low): This may be due to interference with the piezo(buzzer) by the user and is not a manufacturing defect and therefore is not covered by any warranty.

Distributed By: Urocare Products, Inc., 2735 Melbourne Avenue, Pomona, CA 91767-1931, U.S.A. Tel: (909) 621-6013 • Fax: (909) 621-4436
*e*mail: sales@urocare.com • Internet: www.urocare.com

Manufactured by: Anzacare Ltd., PO Box 569, Nelson, New Zealand.

DRI Excel, DRI Eclipse, Urocare and Velcro are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

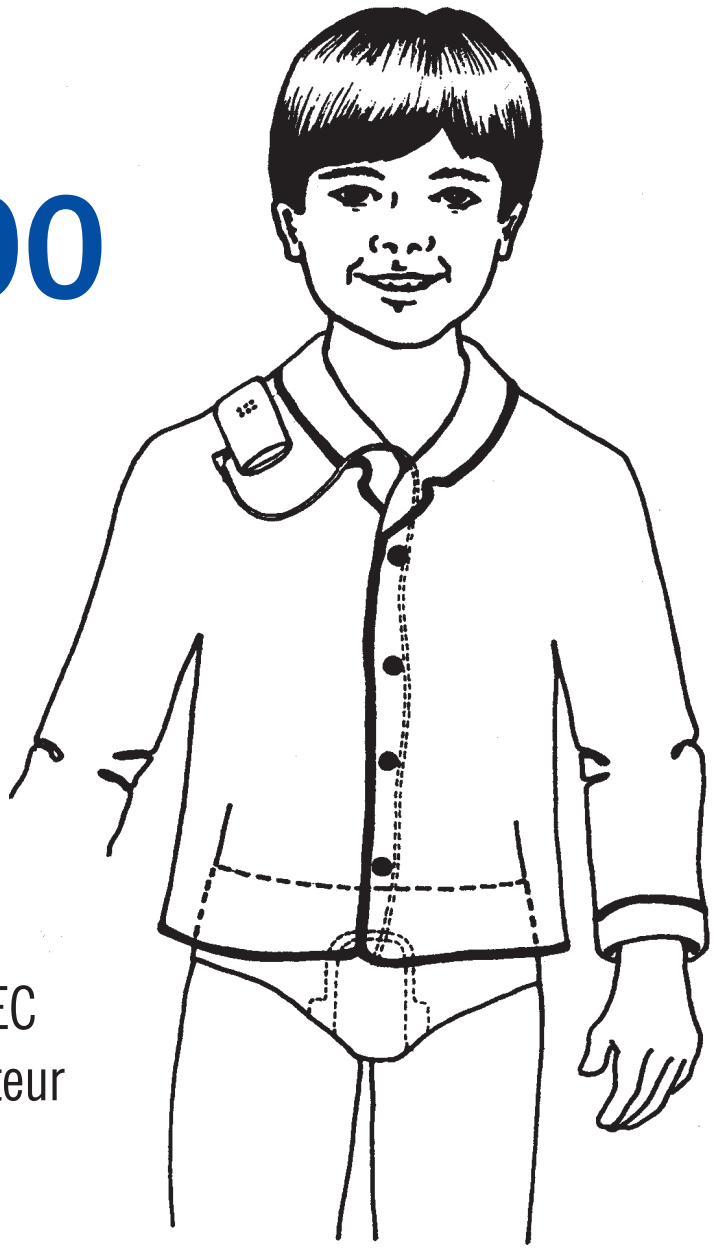
FORM NO: PI4600EN-60511101B

DRI

Excel™

By Anzacare

4600



Alarme filaire
TRAITEMENT AVEC
L'énurésie détecteur
d'humidité

FABRIQUÉE
NEW ZEALAND

FRANÇAIS(FR)

Lire Attentivement Ce Mode D'emploi Et Conserver Pour Référencé!

DRI Excel® convient aux enfants de plus de 5 ans. La plupart des enfants cessent de mouiller leur lit à cet âge. Au-dessus de cet âge, de l'aide peut être nécessaires pour aider les enfants a ne plus faire pipi au lit. ä arrive que cela soit occasionné par un problème d'ordre médical, mais la plupart du temps ceci est dû à un manque involontaire de discernement chez l'enfant; l'enfant ne doit pas être réprimandé.

Un traitement réussi avec DRI Excel® prend de quelques semaines à quelques mois. La persévérance est la clef du succès. En cas de rechute, un autre court traitement réussira en général—*Toujours Encourager.* Le DRI Excel® n'est pas un jouet et doit être rangé lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter que les enfants y touchent. Le DRI Excel® est composé de deux éléments, l'alarme et le détenteur. Le boîtier d'alarme se porte sur l'epaule et le détecteur est connecté au boîtier d'alarme et placé al'intérieur du sous-vêtement où sa réaction à l'urine déclenchera l'alarme.

LES ÉTAPES DU TRAITEMENT

1. Le DRI Excel® apprend à l'utilisateur à se réveiller dès le début de la miction.
2. L'utilisateur devient plus conscient des sensations liées au remplissage de la vessie et se réveille plus souvent juste avant ou juste après le début de la miction.
3. Le besoin d'uriner réveille l'utilisateur avant même l'émission des premières gouttes d'urine.
4. L'utilisateur acquiert des habitudes de sommeil plus accomplies qui lui permettent de passer la nuit normalement, sans se réveiller et sans avoir besoin de se lever pour uriner. Vous pouvez visiter le site www.dri-sleeper.com si vous désirez des explications plus détaillées et des informations sur la recherche.

Conseil pour l'emploi : Lorsque le détecteur est branché à l'alarme, le DRI Excel® est en mode de marche pour pouvoir se déclencher dès l'apparition de l'humidité. S'il ne l'est pas, le DRI Excel® est éteint. N'oubliez donc pas de débrancher le détecteur pendant la journée pour éviter d'user les piles (bien qu'il ne les utilise que très peu).

MODE D'EMPLOI DU DRI EXCEL®

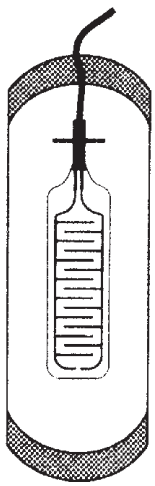
1. Pour attacher l'alarme au pyjama, coudre ou épingler avec une épingle de sûreté le Velcro® sur l'épaule et placer le boîtier de l'alarme DRI Excel® sur le Velcro®. ä est préférable que la prise de l'alarme soit tournée vers le haut. Le fil qui relie le boîtier de l'alarme au détenteur passe par l'INTERIEUR du pyjama pour rejoindre le sous-vêtement.

Conseil d'utilisation : ä est possible que certains enfants débranchant le détecteur pendant la nuit. Pour éviter ce problème, on peut essayer de faire descendre le fil de la fiche en le faisant passer

al'arriere du boîtier de l'alarme entre les deux parties du Velcro® qui aideront à le maintenir en place. En partant du détecteur, on peut aussi faire passer le fil dans une boutonnière du haut du pyjama qui sera alors boutonnée pour mieux tenir le fil. On peut aussi tout simplement mettre un élastique autour du boîtier d'alarme avec le fil sous l'élastique.

2. Le détecteur est placé à l'intérieur du protège-slip ou de la mini-serviette qui est ensuite collé dans l'entrejambe du sous-vêtement. **Note de fonctionnement :** Le détecteur réagit à l'humidité et peut même se déclencher s'il est tenu dans les doigts. Ceci est normal.
3. Faire une petite entaille dans les couches absorbantes du protège-slip, insérer la pointe des ciseaux et faire un tunnel pour y introduire le détecteur. Afin de conserver le détecteur à l'intérieur du protège-slip, coller un ruban adhésif sur l'entaille.

Conseil d'utilisation : ä vous sera peut-être possible de couper le protège-slip en deux (de travers) tout en gardant le fond intact et d'y insérer le détecteur. De cette manière, le détecteur réagira à une moindre quantité d'urine.



Si vous ne souhaitez pas utiliser de protège-slip, vous pouvez placer le détecteur entre deux sous-vêtement, vous pouvez également coudre une poche de tissu pour le détecteur dans l'entrejambe du sous-vêtement. La poche do it s'ajuster étroitement au détecteur de manière a bien le maintenir.

4. Répéter cette procédure avant la mise au lit: attacher le boîtier de l'alarme du DRI Excel® sur l'epaule, brancher le détecteur et le déclencher en mettant le détecteur dans un récipient d'eau, débrancher et faire semblant d'aller aux toilettes, revenir, rattacher le DRI Excel® et faire cela 5 fois.
5. Lorsque l'alarme sonne, l'enfant s'éveille, débranche l'alarme et va ensuite aux toilettes.

Conseil d'utilisation : Au tout début du traitement, un dormeur profond peut ne pas se réveiller. Cela ne veut PAS dire que le traitement DRI Excel® ne réussira pas. Avec le temps, l'enfant s'adaptera. Jusqu'à ce qu'il en ait pris l'habitude, il faudra réveiller l'enfant mais lui faire débrancher l'alarme lui-même et le faire aller aux toilettes. Vérifier que l'enfant est complètement réveille et qu'il se souviendra le lendemain de s'être réveille, d'avoir entendu l'alarme et d'être allé aux toilettes. Pour encore plus de détails sur la meilleure façon d'aborder le problème des cas extrêmes de sommeil lourd, consulter les pages FAQ sur le site Internet: www.dri-sleeeper.com.

6. **Toujours** bien nettoyer le détecteur au savon (un savon liquide de préférence) après chaque nuit et le rincer méticuleusement puis le sécher sur un mouchoir en papier. S'il reste un peu de savon, cela risque de déclencher l'alarme. Pour le stériliser, il est possible de le laver dans de l'alcool. ä est fortement recommandé d'acheter un second détecteur et de le préparer d'avance dans un protège-

slip et slip de rechange.

7. **Continuer à Utiliser DRI Excel® chaque nuit** jusqu'à ce que l'enfant ne mouille plus son lit pendant 14 nuits.

8. **Vérifier l'appareil :** Tous les soirs avant l'utilisation, vérifier le détecteur et le boîtier d'alarme. Brancher le détecteur sur le boîtier d'alarme et observer les paires de barres noires sur le détecteur. ä s'agit des barres de détection. Utiliser un récipient d'eau chaude (ce qui reproduit au mieux l'urine) et y introduire doucement le détecteur en commençant par une seule paire de barres; observer le nombre de paires de barres noires de détection qu'il faut y introduire avant le déclenchement de l'alarme. Si le nombre est supérieur a 6, il est temps de rem placer le détecteur.

LOCALISATION DES PROBLÈMES

ä est inhabituel que la cellule de l'alarme devienne défectueuse. Toute absence de déclenchement est généralement due à une usure normale du détecteur. De même que l'écouteur d'une radio a besoin d'être changé, le détecteur a besoin d'être remplacé de temps en temps.

1. Le détecteur ne déclenche pas l'alarme : Nettoyer le détecteur dans du savon liquide ou de l'alcool. Si ceci ne résout pas le problème, remplacer le détecteur.

2. Piles rouillées : Ceci n'est PAS cause par des piles défectueuses ou des piles usées, la cause NE peut être QUE l'infiltration de l'eau dans le boîtier (par ex: lors d'un lavage). L'eau pourrait avoir endommagé le circuit électronique et il faudrait alors rem placer l'alarme. Ceci n'est pas couvert par la garantie.

3. Baisse progressive du son : Les piles devraient normalement durer de nombreux mois et ne perdre leur puissance et leur volume que graduellement. Pour remplacer les piles, ouvrir le boîtier en insérant une pièce de monnaie dans l'encoche au fond du boîtier et en la faisant tourner. À NOTER : les piles Zinc Air ne conviennent pas. Vérifier l'interieur du boîtier pour des piles correspondantes.

4. Baisse soudaine du volume (l'alarme fonctionne toujours mais le volume est maintenant très bas) : Ceci est causé par la manipulation du buzzer piezo par l'utilisateur et ce n'est pas un défaut de fabrication. Ce problème n'est donc pas couvert par la garantie.

Distribue par: Urocare Products, Inc., 2735 Melbourne Avenue, Pomona, CA 91767-1931, U.S.A. Tel: (909) 621-6013 • Fax: (909) 621-4436
*e*mail: sales@urocare.com • Internet: www.urocare.com

fait par: Anzacare Ltd., PO Box 569, Nelson, New Zealand.

DRI Excel, DRI Eclipse, Urocare et Velcro sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

FORM NO: PI4600FR-60511102B

DRI

Excel™

By Anzacare

4600

VERDRAHTET ENURESIS
TREATMENT ALARM
MIT FEUCHTIGKEIT
DETEKTOR

HERGESTELLT IN
NEW ZEALAND

DEUTSCH (DE)

Bitte lesen Sie diese Information and behalten Sie für weiteren Gebrauch!

DRI Excel® ist für Kinder ab 5 Jahren geeignet. Die meisten Kinder sind mit 5 Jahren trocken. Nach dieser Altersgrenze kann es notwendig werden, die Kinder beim Trockenwerden zu unterstützen. Manchmal ist eine Erkrankung die Ursache des Bettnäßens, aber meistens liegt ein unbewußtes lernversagen vor; das Kind trifft keine Schuld. Die erfolgreiche Behandlung mit dem DRI Excel® kann sich über einen Zeitraum von einigen Wochen bis zu wenigen Monaten erstrecken. Beharrlichkeit ist der Schlüßel zum Erfolg. Sollte ein Rückfall auftreten, genügt normalerweise eine kurze Wiederholung der Behandlung—*Ermutigen Sie Ihr Kind Immer Wieder.* Der DRI Excel® ist kein Spielzeug, und wenn er nicht benutzt wird, sollte er vor dem Zugriff Ihres Kindes sicher verwahrt werden. Der DRI Excel® besteht aus zwei Teilen, der Alarmbox und dem Detektor. Die Alarmbox wird an der Schulter befestigt, und der Detektor wird an die Alarmbox angeschloßen, wobei der Detektor selbst in der Unterwäsche verläuft, um auf Urin zu reagieren und den Alarm auszulösen.

BEHANDLUNGSSTUFEN

1. Durch den DRI Excel® lernt das Kind aufzuwachen, sobald das Urinieren beginnt.
2. Das Kind wird sensibler im Hinblick auf das Fühlen der sich füllenden Blase und wacht öfter auf, kurz bevor oder sobald das Urinieren beginnt.
3. Das Kind wacht durch das Bedürfnis zu urinieren auf, ohne daß es zu urinieren begonnen hat.
4. Das Kind gelangt zu einer reiferen Stufe, bei der es die Nacht durchschlafen kann und normalerweise während der Nacht nicht aufstehen muß, um zu urinieren. Eine detailliertere Erklärung sowie öschungsberichte finden Sie bei www.dri-sleeper.com. **Hinweis:** Wenn der Detektor an die Alarmbox angeschloßen ist, wird der DRI Excel® aktiviert, so daß er auf Feuchtigkeit reagiert. Wenn der Detektor nicht angeschloßen ist, ist er deaktiviert. Sei Sicher daß der Detektor während des Tages nicht angeschloßen ist, da er ansonsten Batteriestrom verbraucht (wenn auch nur eine kleine Menge).

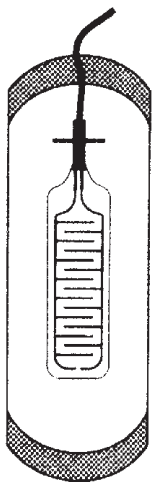
GEBRAUCH DES DRI EXCEL®

1. Anbringen des Alarms am Schlafanzug: Nähen oder heften Sie den Klettverschluß auf Schulterhöhe an und befestigen Sie daran die Alarmbox des DRI Excel®. Es ist am besten, wenn der Anschluß für den Stecker an der Alarmbox nach oben zeigt. Der Draht von der Alarmbox zum Detektor soll INNERHALB des Schlafanzugs nach unten zur Unterwäsche verlaufen. **Hinweis:** Einige Kinder lösen während der Nacht unter Umständen die Verbindung zum Detektor. Es hilft vielleicht, den Draht vom Stecker an der Rückseite der Alarmbox entlang zwischen den beiden Teilen des Klettverschlußes nach unten zu führen, so daß er sich nicht lösen kann. Oder man kann den Draht vom Detektor durch einen der oberen Knöpfe des Schlafanzuges führen und den Knopf dann zuknöpfen. Eine weitere Möglichkeit ist, um die Alarmbox und den Draht ein straffes Gummiband zu legen.

2. Der Detektor wird in einer Slipeinlage angebracht, die anschließend im Stegbereich der Unterhose platziert wird.

Anmerkung. Der Detektor ist feuchtigkeitsempfindlich und kann auch durch das Halten mit den Fingern ausgelöst werden. Das ist normal.

3. Machen Sie in die Saugschichten der Slipeinlage einen kleinen Schnitt, führen Sie die Scherenspitze ein und machen Sie einen Tunnel, in den der Detektor eingeführt werden kann. Damit der Detektor in der Slipeinlage gehalten wird, kleben Sie den Einschnitt mit Klebeband ab. **Hinweis:** Vielleicht können Sie die Slipeinlage auch quer in zwei Teile schneiden und den Detektor dann einführen. Bei dieser Methode wird weniger Urin benötigt, um den Alarm auszulösen. Wenn Sie keine Slipeinlage benutzen möchten, kann der Detektor auch zwischen zwei Unterhosen gelegt werden, oder Sie können in den Stegbereich der Unterhose eine Tasche einnähen und den Detektor in diese Tasche einstecken. Die Tasche darf nur gerade graß genug für den Detektor sein, damit er fest darin gehalten wird.



4. Lassen Sie das Kind anfangs die folgenden Schritte vor dem Zubettgehen Oben: Anbringen der Alarmbox des DRI Excel® an der Schulter, Anschließen des Detektors, Auslösen des Alarms, indem Sie den Detektor in einen Behälter mit Wasser tauchen, Lösen der Verbindung vom Detektor zur Alarmbox, Andeuten des Toilettengangs sowie der Rückkehr, Wiederanbringen des DRI Excel®. Üben Sie diesen Vorgang fünfmal.

5. Wenn das Alarmgeräusch ertönt, wacht das Kind dann normalerweise auf, löst die Verbindung zur Alarmbox und geht zur Toilette. **Hinweis:** Möglicherweise wachen ausgesprochene Tiefschläfer zu Beginn der Behandlung nicht auf. Dieses bedeutet NICHT, daß der DRI Excel® keinen Erfolg haben wird. Mit der Zeit wird sich das Kind eingewöhnen. Bis dahin müssen Sie Ihr Kind wecken, Ihr Kind den Detektor aber selber herausziehen und dann zur Toilette gehen lassen. Vergewissern Sie sich, daß Ihr Kind wirklich wach ist und sich am nächsten Tag daran erinnert, aufgewacht zu sein, den Alarm gehört zu haben und zur Toilette gegangen ist. Schauen Sie auch auf der FAQ-Seite auf www.dri-sleeper.com nach, um weitere Hinweise für extreme Tiefschläfer zu erhalten.

6. Waschen Sie den Detektor nach jeder Nacht **immer** sorgfältig in Seife (am besten in einer flüßigen Seife), spulen Sie ihn gut ab und trocknen Sie ihn mit einem Papier-taschentuch. Wenn die Seife nicht richtig abgewaschen ist, kann das zur Folge haben, daß der Detektor einen Alarm auslöst. Um ihn zu sterilisieren, kann der Detektor auch in Alkohol gewaschen werden. Es ist sehr zu empfehlen, einen Ersatzdetektor zu kaufen, ihn an einer frischen Slipeinlage zu befestigen und diese in einer Unterhose zum Gebrauch bereitzuhalten.

7. **Der DRI Excel® sollte jede nacht benutzt werden**, bis das Bett 14 Nächte lang trocken war.

8. **Testen:** Testen Sie den Detektor und die Alarmbox jeden Abend vor dem Gebrauch. Verbinden Sie den Detektor mit der Alarmbox; achten Sie auf die schwarzen Balken-paare am Detektor. Dieses sind die Sensorbalken. Tauchen Sie zunächst ein Sensor-paar langsam in einen Behälter mit heißem Wasser (was Urin am nächsten kommt), und achten Sie darauf, wie viele Paare von Sensoren eingetaucht werden müssen, um den Alarm auszulösen. Wenn mehr als sechs Sensorbalkenpaare eingetaucht werden müssen, dann sollte der Detektor ausgetauscht werden.

FEHLERBEHEBUNG

Es ist ungewöhnlich, daß der Alarmbox defekt wird. Jedes Ausbleiben der Alarm-auslösung ist normalerweise auf die normale Abnutzung des Detektors zurückzuführen. Ebenso wie andere Gegenstände, die der Abnutzung unterliegen, muß auch der Detektor gelegentlich ersetzt werden.

1. Der Detektor lost keinen Alarm aus: Reinigen Sie den Detektor in flüsige Seife oder Alkohol. Wenn das nicht hilft, ersetzen Sie den Detektor.
2. Rostige Batterien: Dieses wird nicht durch die Abnutzung der Batterien verursacht, sondern nur dadurch, daß Waßer in das Gehäuse eintritt; es ist kein Herstellungsfehler. Es ist gut möglich, daß das Waßer den elektronischen Schaltkreis beschädigt hat; in diesem Fall muß die Alarmbox ersetzt werden. Dieses fällt nicht unter die Garantie.
3. Langsam leiser werdendes Alarmgeräusch: Normalerweise halten die Batterien mehrere Monate und verlieren nur langsam an Energie. Um die Batterien zu ersetzen, offnen Sie das Gehäuse, indem Sie eine Münze in die Kerbe am Unterteil des Gehäuses stecken und die Münze drehen. Beachten sie: Zink-Luft-Batterien sind nicht geeignet; auf der Innenseite des Gehäuses ist der richtige Batterietyp angegeben.
4. Plötzliches Abnehmen des Alarmgeräusches (d.h. der Alarm funktioniert noch, ist allerdings sehr leise): Dieses ist auf eine Interferenz mit einem Piezo-Summer zurückzuführen und kein Herstellungsfehler und daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Überreicht durch: Urocare Products, Inc., 2735 Melbourne Avenue, Pomona, CA 91767-1931, U.S.A. Tel: (909) 621-6013 • Fax: (909) 621-4436
*e*mail: sales@urocare.com • Internet: www.urocare.com

Herrgestellt bei: Anzacare Ltd., PO Box 569, Nelson, New Zealand.

DRI Excel, DRI Eclipse, Urocare und Klettverschluss sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

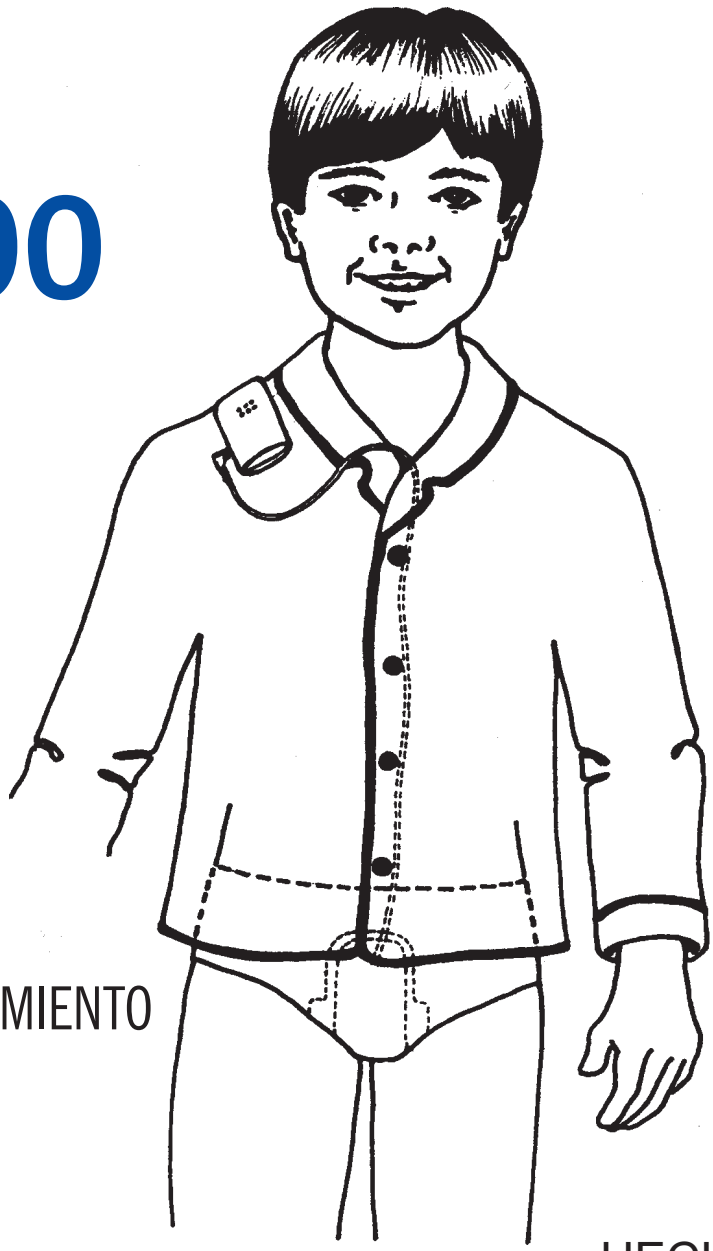
FORM NO: PI4600DE-60511103B

DRI

Excel™

By Anzacare

4600



ENURESIS EQUIPO
DE ALARMA TRATAMIENTO
CON DETECTOR
DE HUMEDAD

HECHO EN
NEW ZEALAND

ESPAÑOL (ES)

Por favor, lea esta información y mantener para su uso posterior!

El DRI Excel® es idóneo para niños de edad superior a 5 años. La gran mayoría de los niños dejan de orinarse en la cama antes de llegar a los 5 años de edad. A partir de esta edad, el niño necesitará ayuda para acabar con este problema. Es posible que en ocasiones el problema se produzca como resultado de algún tipo de trastorno, pero par lo general la causa principal se centra en una falta de aprendizaje ajena a la voluntad del niño y de la que este no es nunca culpable. La duración del tratamiento efectivo con la ayuda de DRI Excel® varía desde unas pocas semanas hasta varios meses. La constancia es la clave del éxito en todos los casas. En caso de recaída, un nuevo tratamiento de carta duración es par lo general suficiente para conseguir el objetivo deseado—*Anime Siempre al Niño.* El DRI Excel® no debe ser manejado nunca como si fuera un juguete. Cuando no se utilice, guardelo siempre en lugar segura para evitar interferencias. El DRI Excel® consta de dos partes diferenciadas: la unidad de alarma y el detector. La caja de la alarma se coloca en el hombro, el detector se conecta a la caja de alarma de manera que la pieza del detector quede par dentro de la prenda interior y consiga así reaccionar eficazmente ante la presencia de orina y dispare la alarma.

FASES DEL TRATAMIENTO

1. El DRI Excel® enseña al usuario a despertarse tan pronto como se detecta la presencia de orina.
2. El usuario se vuelve más sensible a la sensación de tener la vejiga llena y, de esta manera, se despierta cada vez más regularmente justa antes o justa después de que aparezca la orina.
3. El usuario se despierta al sentir la necesidad de orinar antes de que la orina aparezca.
4. El usuario avanza hacia una pauta de comportamiento más adulto y ya es capaz de dormir durante toda la noche sin necesidad de levantarse para ir a orinar. Si desea una explicación mas detallada del proceso en base a las investigaciones efectuadas en la materia, visite nuestra pagina internet www.dri-sleeper.com. **Consejo sabre el manejo:** Cuando el detector se tapa en la unidad del alarma caja que enciende el DRI Excel® y alistar para reaccionar a la humedad. El DRI Excel® se apaga cuando se desconecta el detector. Durante el día, asegúrese de que el detector está desconectado para no malgastar la pi la, par poco que consuma.

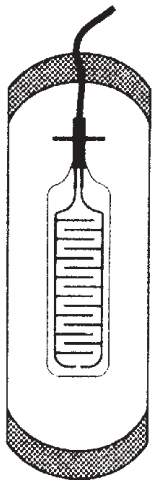
MÉTODO PARA EL USA DE DRI EXCEL®

1. Para adherir la alarma a log pijamas: Cosa el Velcro® o engánchelo con un imperdible al hombro y coloque la caja de alarma del DRI Excel® sobre el parche del Velcro®. Se recomienda que la toma del enchufe mire hacia arriba. El cable de la caja de alarma que la conecta con el detector deberá pasar **por dentro** de los pijamas hasta llegar a la prenda interior del niño.

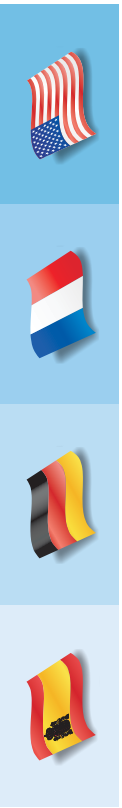
Consejo sabre el procedimiento: Se puede dar el caso de que el niño desconecte el detector durante la noche. Para intentar evitar que esto ocurra, haga pasar el cable del enchufe de arriba a abajo par la

parte posterior de la caja de la alarma y entre las dos partes del Velcro®, lo que ayudará a que el cable se mantenga en posición hacienda más difícil la desconexión. Pasar el cable del detector a través del ojal superior de los pijamas y abotonarlo a continuación puede ser una opción útil. Otra sencilla solución consiste en utilizar una goma elástica apretándola bien alrededor de la caja de alarma y con el cable pasando entre está y la goma.

2. Se coloca el detector dentro de una compresa a fin de que quede bien fijo dentro de la base de la prenda interior del niño. **Nota sabre el procedimiento:** El detector es sensible a la humedad, por lo que podría soltar la alarma mientras es manipulado con los dedos. Esto es normal.
3. Haga un pequeño corte en las capas absorbentes de la compresa, inserte la punta de las tijeras haga un agujero para introducir el detector. Para conseguir que el detector se quede encajado en el interior de la compresa, pegue una cinta adhesiva sabre el corte. **Consejo sabre el procedimiento:** Compruebe si es posible cortar una compresa en dog partes (transversalmente) e insertar el detector. Con este método se necesitará una cantidad menor de orina para que se dispare la alarma. Si no quiere usar una compresa, entonces puede colocar el detector entre dog unidades de ropa interior, o coger un bolsillo de tela dentro de la parte de la base de la prenda interior para insertar el detector. El tamaño del bolsillo debe permitir que el detector se quede bien encajado.



4. Siga log siguientes pasos antes de meter al niño en la cama: Adhiera el DRI Excel® al hombro, conecte el detector y póngalo en un recipiente con agua para hacer sonar la alarma; seguidamente desconéctelo y pretenda que va al cuarto de baño; entonces regrese, vuelva a colocar el DRI Sleeper®; repita estos pasos 5 veces más.
5. Cuando suene la alarma, el niño se despierta, desconecta la alarma y se dirige al cuarto de baño. **Consejo sabre el procedimiento:** Durante log primeros días del tratamiento, pudría darse el caso de que log niños de sueno mas profundo no se despierten, pero ello **no** significa que el usa del DRI Excel® no vaya a tener éxito. Con el paso del tiempo, el niño aprenderá a sintonizarse. Mientras tanto y hasta que esto ocurra, despierte a su hijo, pero haga que éste desconecte la alarma y vaya seguidamente al cuarto de baño. Asegúrese de que su hijo se halle totalmente despierto para que pueda así, a la mañana siguiente, recordar haberse despertado, oído la alarma e ido al cuarto de baño. Si desea información aun más detallada en cuanto al enfoque utilizado con niños con dificultades para despertarse de su sueño, visite la página de preguntas más frecuentes (FAQ) de nuestro sitio web www.dri-sleeper.com.
6. Lave **siempre** a fondo el detector con jabón (mejor si es un detergente de jabón líquido) después de cada noche, aclárelo bien con agua y séquelo con un pañuelo de papel. Si no se aclarara bien el jabón, el detector podría disparar la alarma. Puede lavarse con alcohol a efectos de esterilización.



Se recomienda adquirir un detector de repuesto y tenerlo listo para su usa inmediato en una compresa y ropa interior y nuevas.

7. Siga usando DRI Excel® cada noche hasta que el niño deje de mojar la cama durante 14 noches consecutivas.
8. **Prueba de funcionamieno:** Pruebe el detector y la caja de la alarma todas las noches antes de usarlos. Conecte el detector a la caja de la alarma y asegúrese de que aparecen varios pares de barras negras en el detector (las barras de detección). Empezando sólo con un par de barras, introduzca lentamente el detector en un recipiente con agua caliente (el tipo de liquido más parecido a la orina) y compruebe cuántas barras son necesarias para que se dispare la alarma. Si se necesitan más de 6 barras, entonces es hora de cambiar el detector.

LOCALIZACIÓN DE FALLOS

No es normal que la unidad de alarma se averíe. Los fallos de accionamiento de la alarma se deben par 10 general al desgaste normal del detector. Al igual que ocurre con log audífonos de un aparato de radio, el detector también requiere ser cambiado de vez en cuando.

1. El detector no dispara la alarma: limpie el detector con jabón liquido o alcohol. Si esto no soluciona el problema, cambie el detector par uno nuevo.
2. Pilas oxidadas: la aparición de óxido no se debe a que las pilas sean defectuosas ni a que estén gastadas, sino **únicamente** a la entrada de agua en la caja (por ejemplo, durante el lavado). Es posible que el agua haya datñado el circuito electrónico. Si es así, se tendrá que reemplazar la unidad de alarma. El recambio no está cubierto par la garantía.
3. Redacción paulatina del volumen. Las pilas de calidad estándar duran varios meses y sólo pierden fuerza y el volumen decrece de manera paulatina. Para cambiar de pilas, abra la tapa que se encuentra en la parte inferior de la cajetilla haciendo girar la ranura con una moneda. **Nota:** las pilas de Zinc-Aire no son idóneas para esta unidad; mire en el interior de la cajetilla para informarse del tipo correcto de pila.
4. Redacción repentina del volumen (por ejemplo, la alarma aun funciona pero a bajo volumen). Esto puede ser debido a la manipulación del zumbador piezoeléctrico por el usuario. Al no tratarse de un defecto de fabrica, este caso no esta cubierto por la garantía.

Distribuido por: Urocare Products, Inc., 2735 Melbourne Avenue, Pomona, CA 91767-1931, U.S.A. Tel: (909) 621-6013 • Fax: (909) 621-4436 • *e*mail: sales@urocare.com • Internet: www.urocare.com

Fabricado por: Anzacare Ltd., PO Box 569, Nelson, New Zealand.

DRI Excel, DRI Eclipse, Urocare y Velcro son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos dueños.

FORM NO: PI4600ES-60511104B